



PCDC was formed in 1966 to preserve, protect and promote Chinatown as a viable ethnic, business and residential community.

PCDC 301-305 N. 9th Street Philadelphia, PA 19107 215/922-2156 215/922-7232 (FAX)
www.chinatown-pcdc.org

September 2011

PCDC NEWS

Upcoming Board Elections

The Philadelphia Chinatown Development Corporation (PCDC) is a non-profit organization with a mission to preserve, protect, and promote Chinatown as a viable ethnic, residential and business community. PCDC's Board of Directors is elected by the community. We encourage all individuals who live or work in Chinatown, and are at least 18 years of age, to vote during PCDC's 2011 Election.

Our Annual Board Election will be on:
Sunday, October 16th, 12:30p.m – 2:00 p.m.
Monday, October 17th, 4:30p.m.- 7:00 p.m.

If you live or work in Chinatown, or are on a **Board of Directors** of a Chinatown association, organization, or business, you are considered a general member of PCDC, and may vote on either day of the election without registering first. Please bring the following documents with you to serve as proof of residency, employment, or Board of Directors position:

- Residents** - Driver's license, lease, utility bill, or other official documents;
- Workers** - Personal business card, W-2 form, paycheck stub, substantiation of employment from a Chinatown employer or other official documents;
- Board of Directors** - Listing of all Board of Directors of your organization.

If you have a vested interest in the Chinatown community and would like to vote, but do not fall into any of the above categories, you may register as an active member of PCDC. Please come to PCDC to complete a membership form and to vote.

United Way & Combined Federal Campaign

Now, there is another option to contribute to PCDC. If you are a federal employee, you can support our work by making a donation through the **Philadelphia Area Combined Federal Campaign #68065**. PCDC is now listed in the **Combined Federal Campaign (CFC)** book of Philadelphia and the Lehigh Valley. CFC is one of the largest federally based charitable programs through which federal employees are able to pledge contributions conveniently on a continuous basis.



Also, you can continue to support PCDC through the United Way of Southeastern Pennsylvania **UWSEPA** campaign **#00173**.



Combined Federal Campaign **#68065**
(for federal employees)
For more information visit:
www.chinatown-pcdc.org

You can make your contribution online today, on PCDC's website, www.chinatown-pcdc.org. Keep in mind that you can also donate part of your everyday Amazon.com purchases towards PCDC by shopping through the **PCDC Amazon E-Store**. It's the same as shopping through Amazon - just make your purchase through PCDC's storefront. However, if you navigate away from our store (website), PCDC will **NOT** receive the referral bonus for your purchase. We hope you enjoy your shopping experience knowing that you are helping us accomplish our mission.

We appreciate both financial and in-kind service support. Serve the community by becoming a volunteer! If you or someone you know is interested in becoming a volunteer for PCDC, contact Rachel Mak at (215) 922-2156.

Independence Blue Cross & Highmark Blue Shield Caring Foundation's—
October 10, 2011, 10-1:00pm. Call Jennifer Lam at 215-779-8954 for information.



Night Market Chinatown

The long awaited Night Market Chinatown with support from Lead Sponsor Citizens Bank Foundation is almost here! PCDC and The Food Trust are organizing this event to be held on Thursday, October 6, 2011 from 7:00 pm to 11:00 pm.

With 10,000 people expected, this will be the largest draw of visitors and residents to an outdoor event in Chinatown. This will draw more attendees than the Opening Ceremonies for the Beijing Olympics on August 8, 2008. There will be more than 40 food vendors and food trucks; there will be outdoor seating; there will be an art exhibition to promote Chinese art; there will be a performance stage at 10th and Arch Streets under the Friendship gate.

Police will close 10th Street from Arch Street to Winter Street at 4:30 pm. Spring Street will be closed from 9th to 11 Streets. We are asking for your help and cooperation to make this a wonderful experience for the 10,000 expected visitors. Make Chinatown look welcoming and clean. Also, we are asking for businesses to provide electricity to operate lights and equipment on the street.

In preparation for the event, here are some helpful tips to promote your business and coordinate deliveries:

- Clean your storefront by washing and sweeping prior to the opening of the event
- Keep your storefront windows clean for maximum visibility and clear for customers
- Increase signage for your storefront and stay open until the event ends
- Increase staff and train staff to handle sales efficiently
- Develop a promotion around the Night Market theme to draw customers into your business
- ◇ Contact your delivery companies to make deliveries earlier in the day

If you have questions, please call Rachel Mak at 215-922-2156.



Get a free rain barrel by taking a 1 ½ hr. workshop on how to install and use it!

PCDC in partnership with United Communities held a 'Rain Barrels Workshop' on September 7. Over 20 community members attended the workshop. Attendees learned the purposes and the usage of the Rain Barrel. Below are the questions asked at the workshop.

PHILADELPHIA's Rain Barrel Program

The Philadelphia Water Dept. provides free rain barrels to watersheds to reduce storm water flows.

What is a Rain Barrel?

Rain Barrels are plastic storage containers to collect and lead rainwater from the roof to the sewer. It also captures and stores rain water in its connected downspout system.

Why would I want a Rain Barrel?

The stored water can save money. Water is re-used for gardening, outdoor washing, lawn watering etc. and makes a smaller impact of runoff to streams to abate sewer backups and protect the environment.

How can I get a Rain Barrel?

The Philadelphia Water Dept. gives rain barrels to people with watersheds of Philadelphia. To receive *one*, attendance to a rain barrel workshop is mandatory to be educated on installation and use of the rain barrel.

Due to the high demand of the workshop, PCDC will be holding another Rain Barrel workshop in October. Please call Wendy at PCDC, 215-922-6156 to make your reservation.

PCDC's \$1-a-Day Cleaning Campaign Gains Support

This month, PCDC's \$1-a-Day and Cleaning Campaign experienced exciting new developments. The \$1-a-Day campaign has seen increased support, enabling the program to hire Ms. Hong Lian Wu Chan to join cleaning staff Ms. Chung and Ms. Zhen to clean the streets and sidewalks of Chinatown. Ms. Wu Chan has been a resident of Philadelphia for about twenty years and is dedicated to making Chinatown a safer, more beautiful place for Chinatown residents and visitors.

Since our last newsletter, nine new organizations have joined the \$1-a-Day campaign. PCDC would like to extend our gratitude to: **Abacus Federal Savings Bank; Asia Crafts, Inc.; Asian Bank; China Arts Co.; East Asia Noodle Co.; Glenn Mark; I.P. Novelty, Inc.; Neff Surgical Pharmacy; Wong Mark Partnership** for making the commitment to support PCDC and the Chinatown community in its efforts to clean up Chinatown.

Below is a complete listing of the donors and member contributors of the \$1 a Day program. Thank you all for your support and generosity.

\$1-a-Day Members	Donors
Abacus Federal Savings Bank	Canton Association
Asia Crafts, Inc	Cecilia Moy Yep
Asia Supermarket	Gee How Oak Tin
Asian Bank	Hip Sing Association
China Art Company	Irwin Choi
Chinese Arts and Crafts	Kai Jong Chin
East Asia Noodle Co.	Lion Club
Glenn Mark	Mr. Chan Wai Ming
Herb Emporium	Mr. Ding Gin Wa
Ho Sai Gai	Mr. Kong Chong Wa
I.P. Novelty Inc	Mr. Lau An
Luen Fong Produce Inc.	Mr. Lui Wing Yum
Mai Lai Wah	Mr. Wai Sing Wong
May's Skin Care Center	Ms. Kwan Yuk Yin
Neff Surgical	Overseas Chinese Association
Perfect Cut	Queenie (Skin Care)
Rhode's Vacuum Cleaners	Steven Mac (Shell)
Sang Kee Peking Duck Restaurant	
Wong Mark Partnership	



Without the support from these individuals and organizations, PCDC's Cleaning Campaign could not exist. Every day the Cleaning Campaign sees more and more financial support from the community, but money is not enough to keep Chinatown clean. The staff is committed to creating a cleaner, more beautiful environment for our community, but to see a long-lasting change, the entire community must make this commitment and each person must do his own part. If you own a business, make sure that you are following proper garbage and food waste dumping procedures. Landlords should educate their tenants on how to legally and responsibly dispose of their garbage. If you see illegal dumping, please report it to City Services by calling 3-1-1. Together we can make difference; we can create a clean and beautiful Chinatown.

As we work to improve the Cleaning Program, we welcome any comments or suggestions that you may have. Please feel free to contact Rachel Mak at 215-922-2156.

A Life Changing Partnership



Ms. Pei Tan, a part-time employee of PCDC through the Senior Employment Agency program (SCSEP), has been an invaluable resource to the Philadelphia Chinatown Development Corporation during her seven months of service here. She has also made an incredible impact on the lives of Chinatown residents. Recently, Ms. Tan served as an adviser and translator for Ms. Chen as she applied for US citizenship. Ms. Tan assisted Ms. Chen from the beginning, walking her through the long, arduous application process. Ms. Tan accompanied Ms. Chen to get her fingerprints scanned in February, 2011. At that time, they could not possibly have foreseen the barriers that they would face in the way of Ms. Chen's citizenship. During the officer interview, Ms. Tan learned that Ms. Chen's fingerprints did not scan properly. With this news, Ms. Tan and the staff at PCDC were unsure if Ms. Chen's application would be completed in time.

However, that did not detour Ms. Tan's determination to help her client achieve citizenship. Ms. Tan helped her client follow the steps laid out by Citizenship and Immigration Services and sought legal assistance from another organization for legal advice.

After six long months of hard work and determination, Ms. Chen was sworn in as a United States Citizen on August 19th, with Ms. Tan standing by her side. Since then, Ms. Tan has helped Ms. Chen and her husband obtain their passports so that they can visit their relatives in China. In addition, with the help of PCDC Ms. Chen is now receiving Supplemental Security Income to help her with her living expenses.

Ms. Pei Tan has an extraordinary work ethic and a caring heart. PCDC is very happy to have her as a part of our team.

Regional Career Fairs/Events

List compiled by PA CareerLink® Philadelphia Northwest

Willow Grove Job Fair

Sponsored by Willow Grove Chamber of Commerce & State Representative Thomas Murt

Wednesday, October 5, 2011, 10AM - 3PM

Williamson Restaurant

Rte 611 & Blair Mill Road

Horsham, PA 19044

<http://www.wgjobfair.com>

King of Prussia Career Fair

Monday, October 24, 2011, 11AM - 2PM

Dolce Valley Forge Hotel

301 West Dekalb Pike

King of Prussia, PA 19406

<http://www.coasttocoastcareerfairs.com>

NAACP Professional Career Reception

Tuesday, October 25, 2011, 10AM - 3PM

Embassy Suites Philadelphia - Airport

9000 Bartram Avenue

Philadelphia, PA 19153

<http://psijobfair.com>



THE LIONS CLUBS OF PENNSYLVANIA



IS SPONSORING OUR ANNUAL

HEALTH AWARENESS SCREENING

LOCATION: GRAND VIEW CONDOMINIUMS

1100 VINE STREET

PHILADELPHIA, PENNSYLVANIA 19107

TIME AND DATE: SATURDAY OCTOBER 22, 2011

9:00 AM TO 1:00 PM

FREE SCREENINGS

VISION, HEARING, DIABETES, & BLOOD PRESSURE

FLU SHOTS FOR SENIORS

(FIRST 200 SENIORS REGISTERED)

CONTACT THE LIONS CLUBS AT: 610-586-9244

OR BY EMAIL AT: mcpfflc-p@usa.com

WE WOULD APPRECIATE IT, IF YOU WOULD PLEASE DONATE ANY USED & SERVICEABLE PRESCRIPTION GLASSES OR CELL PHONES.

一個男人振奮, 開心的故事 - 譚女士, 一位令人敬佩的長者



譚女士是一位令人敬佩的長者, 她從今年二月份開始由另一間機構長者工作項目(SCSEP)來到了本會做兼職工作, 工作範圍包括翻譯, 填寫申請表。在這七個月的服務日子中, 她取得了令人難以置信的影響。她是本會的寶貴資源。

一位長者, 陳女士到本會尋求入籍申請的協助, 在過程中, 譚女士成為了陳女士的顧問和翻譯員, 在譚女士協助下, 兩位年長者一同走過六個月漫長的申請過程, 以下是譚女士與陳女士的入籍過程經歷。

在2011年2月譚女士開始在本會工作時, 陳女士由譚女士陪同下, 到相關部門做指紋驗證(一個移民入籍必須要的過程), 當接受政府官員面談時, 得知陳女士指紋並沒有正確掃描, 隨著這一消息, 兩位長者都不能確定申請能否符合資格, 然而, 譚女士決定幫助客戶實現其公民夢想, 譚女士轉向其他法律諮詢機構和其他法律援助的機構幫忙。

東奔西跑了六個月, 陳女士終於如願以償。在8月19日由譚女士陪同陳女士于政府大樓宣誓成為美國公民。及後譚女士再次幫忙陳氏伉儷申請護照使他們能儘快地回中國探親。此外, 譚女士更幫其夫婦申請政府補助以幫補他們的生活費。

譚女士具有非凡的工作, 民族和仁愛之心, PCDC很高興有她作為我們團隊的一部分。

職業博覽

List compiled by PA CareerLink® Philadelphia Northwest

Willow Grove Job Fair

Sponsored by Willow Grove Chamber of Commerce & State Representative Thomas Murt
Wednesday, October 5, 2011, 10AM - 3PM
Williamson Restaurant
Rte 611 & Blair Mill Road
Horsham, PA 19044
<http://www.wgjobfair.com>

King of Prussia Career Fair

Monday, October 24, 2011, 11AM - 2PM
Dolce Valley Forge Hotel
301 West Dekalb Pike
King of Prussia, PA 19406
<http://www.coasttocoastcareerfaairs.com>

NAACP Professional Career Reception

Tuesday, October 25, 2011, 10AM - 3PM
Embassy Suites Philadelphia - Airport
9000 Bartram Avenue
Philadelphia, PA 19153
<http://psijobfair.co>



宾州狮子会赞助 2011 年健康体检



地址: GRAND VIEW CONDOMINIUMS

1100 VINE STREET

PHILADELPHIA, PENNSYLVANIA 19107

时间: 周六 2011/10/22

9:00AM-----1:00PM

免费体检项目

视力检测、胸腔检测、糖尿病与高血压检测、
老年人的流感注射 (仅限于前 200 名 65 岁以上的报名者)

有任何疑问, 请随时联系宾州狮子会及费城华人狮子会

电话: 610-586-9244 及 215-840-9923

邮箱: MCPFLC-P@USA.COM

如果你能捐赠一些有用的或者可以修理的处方眼镜,
或手机, 我们将万分感激。



華埠夜市即將來臨！

期待已久的華埠夜市即將來臨！由費城華埠發展會 (PCDC)和Food Trust合伙。舉辦的活動將於2011年10月6日(星期四)晚上7時至11時舉行。

我們預測會有7000-10,000人到訪華埠參加夜市。這次活動將較2008年8月北京奧運會開幕式吸引的觀眾還要多。將有40多個食品銷售單位,和戶外座位,會有促進中國藝術的展覽,還有舞臺表演。舞臺將設於華埠牌樓下(10街和亞區(ARCH)街)。

警察將從下午4:30開始封閉10街(由ARCH街至冬天街)和春天街(9街至11街)地段。

我們懇求你們的幫助和合作以創造一個意想不到的經驗給游客。使華埠看起來更清潔更吸引及更受歡迎。而且,我們要求商界提供電力以使街上的街燈和設備能運作。

以下是生意上的小意見,希望能促進華埠的生意,同時,也能增加你的營業額。

- ◇ 在活動開始之前,用清洗和清掃清潔你商店的店面
- ◇ 把你的店面窗戶清潔,維持最大的明亮和能見度給游客觀賞
- ◇ 在店面增加推銷招牌並把店鋪營業時間延至活動結束
- ◇ 增加員工和訓練員工高效率地經管/銷售
- ◇ 圍繞夜市主題,舉辦促銷行動,以吸引更多游客和銷售額
- ◇ 聯系你的交貨單位在當天早一點送貨

如果你有問題或意見,請電215-922-2156找Rachel Mak 麥小姐。



免費雨桶

PCDC於9月7日與United Communities 合作,共同開辦“如何正確安裝和使用雨桶”的信息研討會,當天超過20多位人士參加,研討會上講解雨桶的好處和用途。

以下是一些在研討會上提出的問題:

- ◇ 費城雨桶計劃? 費城水務局提供免費雨桶來幫助減少流入下水道的水量。
- ◇ 甚麼是雨桶? 雨桶通常是塑料制造,用途是在下雨時收集從屋頂到下水道的雨水。
- ◇ 我為什麼要雨桶? 減低用水量,儲存的水可以節省水費,儲存的水可用於園藝,戶外清潔,澆水等。
- ◇ 我怎樣才能獲得雨桶? 費城水務局提供免費雨桶,受者必須參加一次雨桶安裝的講座。由於講座反

詢眾要求,本會將於10月份再舉辦多一次“如何正確安裝和使用雨桶”的研討會,如有興趣,請致電Wendy Lee 215 922 2156 預定位置。

雨桶能够容納最多55加侖的雨水。請在信息研討會上預定!



一元一天，清潔項目

這個月, PCDC 的一元一天的清潔項目經歷了令人振奮的新發展, 計劃得到更多的支持, 使項目能增聘多一位廉職的工作員, 吳女士。吳女士是本會的新成員, 她在費城居住了20年, 志願是致力於使華埠能成為一個更安全, 更清潔的居住地方和旅遊地區。

自上月的月訊, 一元一天的計劃, 增添了9位成員, 本會非常感謝以下機構的支持, 國寶銀行, 亞洲銀行, 華藝公司, 中國文化藝術中心, 立福西藥房, East Asia Noodle, Glenn Mark, Wong Mark Partnership。

我們非常感謝大家及社區的支持。

以下是'一元一天'的成員及個人捐助。

\$1-a-Day Members	Donors
國寶銀行	廣東同鄉會
Asia Crafts, Inc	葉馬銀愛
亞洲超市	至孝篤親公所
亞洲銀行	協勝公会
華藝公司	蔡振榮
中國文化藝術中心	陳啟莊
East Asia Noodle Co.	獅子会
Glenn Mark	陳偉明, 江創華, 丁金華
Herb Emporium	Philip Sheau
Ho Sai Gai	华侨公会
亞洲工藝	刘安
聯豐食品	劉榮任
Mai Lai Wah 陳競石	黃偉星
May's Skin Care Center	關玉燕
立福西藥房	Overseas Chinese Association
Perfect Cut	美の一族
Rhode's Vacuum Cleaners	Steven Mac (Shell)
生計燒臘	801 residents
Wong Mark Partnership	Arthur & Lorraine Lew



如果沒有以上的機構和個人捐助支持, PCDC的街道清潔計劃就不可能存在。清潔項目雖能得到各界的支持, 但錢是不夠的. 要保持華埠清潔, 街道清潔方案的工作人員必須致力於創造一個更清潔, 更美麗的社會環境, 如要得到持久的改變, 每一位人士都必須做好自己的一部分。

如果你有自已的商舖, 請按照政府的規例, 遵循正確的垃圾棄置程序; 如果你有物業在唐人街, 請正確地指引租戶如何立法和負責任地處理垃圾; 如你看到非法棄置垃圾, 請致電311, 費城311提供翻譯服務。只要在撥打311時告知客戶服務員你說的語言, 服務員便會在電話上幫你尋找翻譯員。

希望同時使用不同的途徑, 我們可以創建一個清潔, 優美的居住環境, 唐人街。在我們努力改善清潔計劃的同時, 我們歡迎您提出任何意見或建議。請撥打215-922-2156聯繫Rachel Mak。



PCDC was formed in 1966 to preserve, protect and promote Chinatown as a viable ethnic, business and residential community.

PCDC 301-305 N. 9th Street Philadelphia, PA 19107 215/922-2156 215/922-7232 (FAX)

www.chinatown-pcdc.org

9月 2011

費城華埠發展會資訊

費城華埠發展會董事競選

費城華埠發展會是非盈利機構，本會宗旨是保存華埠風貌，保護居民與商業權益，促進華埠發展。

費城華埠發展會鼓勵年齡十八歲或以上人士(在華埠居住或工作者)，投票選舉 2010-2013 年度本會董事委員。本年度選舉日期定於：

10月16日(星期日)

下午十二時半至二時

10月17日(星期一)

下午四時半至晚上七時

如你在華埠居住，工作或是屬任何華埠區內的組織，團體或商戶，閣下已是本會的普通會員，不需登記，亦可參與投票。請攜帶下列其中一份文件以核對：

居民 - 駕駛執照，W-2 表格，能源帳單費，煤氣或電話帳單等) 或官方證明文件。

工作者 - 個人商業名片，W-2 表格，糧單，華埠商店雇主的雇用證明文件或其他官方文件。

任何華埠區內的組織，團體或商戶董事會成員 - 貴會董事局成員名單作參考。

如你想參與投票選舉本會董事，但不合符以上任何一項，請先登記成為本會會員，填妥後，你可以參與投票董事選舉。

United Way & CFC 捐款活動

費城華埠發展會的項目和服務取決於像您這樣的社區人士的支持。每一年，我們都呼喚華埠居民和各界人士向本會捐款。這些捐款致力於華埠社區的服務。本會是一個非營利組織，我們的經費來自大眾，基金會，公司贊助以及一些個人的捐助。本會在這些不同來源的資助下得以為社區的民衆提供直接服務，其中包括翻譯，福利，和為社區利益代言。本會依賴各位的慷慨捐助以維持高水平的服務。請支持本會。



本會在United Way的捐助號碼是00173。



本會在Combined Federal Campaign (CFC)的捐助號碼是68065。

您可以就上網向本會捐款：

www.chinatown.org

您也可以在Amazon.com選購的同時向本會捐款，只需通過PCDC的網站Amazon E-Store選購。這跟您平時在Amazon選購並無不同之處，並且使用方便。當您在本會的Amazon E-Store購物時，本會將會收到一些佣金。但是您必須在本會網站www.chinatown-pcdc.org內的PCDC E-Store at Amazon.com 內購買才能讓本會收到一定的佣金。如果你離開本會的網站，網絡商店，本會將不會得到任何佣金。你可以在輕鬆上網購物的同時支持本會。

我們感謝您的財政支持和義工服務。您可以通過當義工來服務社區！如果你或者你認識的人想來本會作義工，請聯係本會麥小姐：

(215) 922-2156。

藍十字林小姐將於10月10日上午10點至下午1點在本會幫助社區成員申請低收費醫療保險計劃。詳情請洽：215-779-8954。